

INTERNAL USE ONLY
— DO NOT PRINT THIS PAGE —

ENGLISH

HEMCON®

HemCon® ChitoGauze® XR PRO

X-RAY
detectable

Intended Use / Indications:

HemCon ChitoGauzeXR PRO is a hemostatic dressing for the external, temporary control of severely bleeding wounds.

ChitoGauzeXR PRO Instructions for use:

1. Open foil pouch and remove ChitoGauzeXR PRO.
2. Identify and cover the source of bleeding with the dressing, apply direct digital pressure to the source of bleeding.
3. Pack dressing completely into wound track. Use enough ChitoGauzeXR PRO to fill the wound and contact all bleeding surfaces. More than one dressing may be required.
4. If cutting the dressing to a smaller desired size, ensure the radiopaque element is included in the parts you are using.
5. Apply pressure until bleeding is controlled.
6. Wrap and secure dressing on wound to maintain pressure.

FOR USE BY TRAINED EMERGENCY RESPONDERS



Cautions / Warnings:

FOR EXTERNAL USE ONLY, DO NOT IMPLANT.

Do not use if seal is broken and/or contents are wet. Do not apply over eyes. Do not use near the spine. Use promptly after opening. Contains chitosan from shellfish. Single use only. Discard any unused portion of the product. Do not resterilize. Not made with natural rubber latex.

Seek Medical Attention:

- If bleeding does not stop or redness or swelling occurs.
- If you suspect an allergic reaction.

Manufactured for:
 Tricol Biomedical, Inc.
 720 SW Washington Street, Suite 200
 Portland, OR 97205 U.S.A.
 www.tricolbiomedical.com | info@tricolbiomedical.com
 +1.503.245.0459 | Toll Free (U.S. & Canada) 877.247.0196
 [CE REP] :CEpartner4U, Esdoornlaan 13,
 3951DB Maarn, The Netherlands
 www.cepartner4u.eu



Distributed by:

SAFEGUARD MEDICAL™

Prometheus Medical Technologies
The Old Rectory, Hope Under Dinmore,
Herefordshire, HR6 0PW, UK
www.prometheusmed.com

RM7172 Rev. 6/11/2020

GERMAN – DEUTSCH

HEMCON®

HemCon® ChitoGauze® XR PRO

Mit Röntgenstrahlen
nachweisbar

Indikationen:

HemCon ChitoGauzeXR PRO ist ein blutstillender Verband für die externe, vorübergehende Versorgung von stark blutenden Wunden.

ChitoGauzeXR PRO Gebrauchsanweisung:

1. Öffnen Sie den Folienbeutel öffnen und entnehmen Sie ChitoGauzeXR PRO.
2. Ermitteln Sie die Blutungsquelle ermitteln und bringen Sie den Verband mittels direktem digitalem Druck auf die Blutungsquelle auf.
3. Drücken Sie den Verband vollständig auf die ganze Fläche der Wunde. Verwenden Sie genug ChitoGauzeXR PRO, um die Wunde zu füllen und alle blutenden Oberflächen zu bedecken. Dazu sind möglicherweise mehrere Verbände erforderlich. Wenn Sie einen Verband auf die gewünschte Größe
4. zuschneiden, vergewissern Sie sich, dass sich der röntgengedichte Teil in den von Ihnen verwendete Teilen befindet.
5. Halten Sie den Druck aufrecht, bis die Blutung gestillt ist.
6. Sichern Sie den Verband mit einem Wickel auf der Wunde, um den Druck zu erhalten.

ZUR VERWENDUNG DURCH GESCHULTE ERSTHELFER



Warnhinweise:

NUR ZUR ÄUßERN ANWENDUNG, DARF NICHT IMPLANTIERT WERDEN.

Nicht verwenden, falls die Versiegelung beschädigt ist und/oder der Inhalt feucht geworden ist. Nicht am Auge anwenden. Nicht in der Nähe der Wirbelsäule verwenden. Sofort nach dem Öffnen verwenden. Enthält Chitosan aus Krustentierschalen. Nur zur einmaligen Verwendung. Nicht genutztes Material bitte wegwerfen. Nicht erneut sterilisieren. Besteht nicht aus Naturkautschuklatex.

In folgenden Fällen einen Arzt zu Rate ziehen:

- Bei anhaltender Blutung oder Auftreten von Rötung oder Schwellung.
- Bei Verdacht auf allergische Reaktion.

Manufactured for:
 Tricol Biomedical, Inc.
 720 SW Washington Street, Suite 200
 Portland, OR 97205 U.S.A.
 www.tricolbiomedical.com | info@tricolbiomedical.com
 +1.503.245.0459 | Toll Free (U.S. & Canada) 877.247.0196
 [CE REP] :CEpartner4U, Esdoornlaan 13,
 3951DB Maarn, The Netherlands
 www.cepartner4u.eu



Distributed by:

SAFEGUARD MEDICAL™

Prometheus Medical Technologies
The Old Rectory, Hope Under Dinmore,
Herefordshire, HR6 0PW, UK
www.prometheusmed.com

ITALIAN – ITALIANO

HEMCON®

HemCon® ChitoGauze® XR PRO

Visibile ai
raggi X

Uso previsto / indicazioni:

HemCon ChitoGauzeXR PRO è una medicazione emostatica per il controllo esterno, temporaneo di ferite con un sanguinamento intenso.

ChitoGauzeXR PRO Istruzioni per l'uso:

1. Aprire la busta protettiva ed estrarre ChitoGauzeXR PRO.
2. Identificare e coprire la fonte di sanguinamento con una medicazione, applicare una pressione digitale diretta sulla fonte di sanguinamento.
3. Premere la medicazione completamente nel percorso della ferita. Utilizzare una quantità sufficiente di ChitoGauzeXR PRO per riempire la ferita e stabilire un contatto con tutte le superfici sanguinanti. Può essere necessaria più di una medicazione.
4. Se la medicazione viene ridotta alle dimensioni desiderate, assicurarsi che la parte usata comprenda l'elemento radiopaco.
5. Esercitare pressione fino a controllare l'emorragia.
6. Avvolgere e fissare la medicazione sulla ferita per conservare la pressione.

DESTINATO ALL'USO DA PARTE DI SOCCORRITORI ADDESTRATI



Avvisi di cautela:

SOLO PER USO ESTERNO, NON IMPIANTARE.

Non usare se il sigillo è rotto e/o se il contenuto è bagnato N. on applicare sugli occhi. Non utilizzare in prossimità della spina dorsale. Usare subito dopo avere aperto la confezione. Contiene Chitosan di crostaceo. Solo monouso. Eliminare la parte del prodotto non utilizzata. Non sterilizzare di nuovo. Non realizzato in lattice naturale.

Richiedere assistenza medica:

- Se l'emorragia non si ferma o si verifica arrossamento o gonfiore.
- Se si sospetta una reazione allergica.

Manufactured for:
 Tricol Biomedical, Inc.
 720 SW Washington Street, Suite 200
 Portland, OR 97205 U.S.A.
 www.tricolbiomedical.com | info@tricolbiomedical.com
 +1.503.245.0459 | Toll Free (U.S. & Canada) 877.247.0196
 [CE REP] :CEpartner4U, Esdoornlaan 13,
 3951DB Maarn, The Netherlands
 www.cepartner4u.eu



Distributed by:

SAFEGUARD MEDICAL™

Prometheus Medical Technologies
The Old Rectory, Hope Under Dinmore,
Herefordshire, HR6 0PW, UK
www.prometheusmed.com

FRENCH – FRANÇAIS

HEMCON®

HemCon® ChitoGauze® XR PRO

Déetectable aux
RAYONS X

Utilisation prévue / Indications:

HemCon ChitoGauzeXR PRO est un pansement hémostatique prévu pour la maîtrise externe temporaire des blessures ouvertes graves.

ChitoGauzeXR PRO Mode d'emploi:

1. Ouvrez le sachet métallisé et retirez ChitoGauzeXR PRO.
2. Trouvez puis recouvrez la source de saignement avec le pansement, appliquez directement une pression avec les doigts sur la source du saignement.
3. Tassez le pansement complètement dans la cavité de la blessure. Utilisez assez de ChitoGauzeXR PRO pour remplir la blessure et être en contact avec toutes les surfaces de saignement. Il pourra être nécessaire d'utiliser plus qu'un seul pansement.
4. Si vous coupez le pansement pour en obtenir un plus petit, assurez-vous que l'élément radio-opaque est compris dans les parties que vous utilisez.
5. Appliquez une pression jusqu'à ce que le saignement soit maîtrisé.
6. Enveloppez et immobilisez le pansement sur la blessure pour maintenir la pression.

USAGE RÉSERVÉ AUX SECOURISTES FORMÉS



Mises en garde / Avertissements:

POUR UNE UTILISATION EXTERNE UNIQUEMENT, NE PAS UTILISER EN IMPLANTATION.

Ne pas utiliser si le sceau a été brisé et/ou si le contenu est mouillé. Ne pas appliquer sur les yeux. Ne pas utiliser près de la colonne vertébrale. À utiliser rapidement après ouverture. Contient des chitosanes de coquillages. À utilisation unique. Jeter toute partie inutilisée du produit. Ne pas restériliser. N'est pas fabriqué en caoutchouc naturel.

Consulter un médecin:

- Si le saignement ne s'arrête pas ou s'il y a présence de rougeur ou d'enflure.
- S'il semble y avoir une réaction allergique.

Manufactured for:
 Tricol Biomedical, Inc.
 720 SW Washington Street, Suite 200
 Portland, OR 97205 U.S.A.
 www.tricolbiomedical.com | info@tricolbiomedical.com
 +1.503.245.0459 | Toll Free (U.S. & Canada) 877.247.0196
 [CE REP] :CEpartner4U, Esdoornlaan 13,
 3951DB Maarn, The Netherlands
 www.cepartner4u.eu



Distributed by:

SAFEGUARD MEDICAL™

Prometheus Medical Technologies
The Old Rectory, Hope Under Dinmore,
Herefordshire, HR6 0PW, UK
www.prometheusmed.com

SPANISH – ESPAÑOL

HEMCON®

HemCon® ChitoGauze® XR PRO

Detectable mediante
RAYOS X

Aplicación / Indicaciones:

HemCon ChitoGauzeXR PRO es un vendaje hemostático para el control externo y temporal de lesiones con hemorragias graves.

ChitoGauzeXR PRO Instrucciones de Uso:

1. Abra la bolsa de aluminio y extraiga el dispositivo ChitoGauzeXR PRO.
2. Identifique y cubra el foco de la hemorragia con el vendaje. Aplique presión directa con los dedos sobre el foco de la hemorragia.
3. Rellene completamente la herida con el vendaje. Utilice suficiente
4. ChitoGauzeXR PRO para rellenar la herida y estar en contacto con todas las superficies hemorrágicas. Es posible que necesite más de un vendaje.
5. Si corta el vendaje más de lo necesario, asegúrese de que el elemento radiopaco esté incluido en las partes que va a utilizar. Aplique presión hasta que la hemorragia esté controlada.
6. Envuelva y fije el vendaje sobre la herida para mantener la presión.

PARA USO POR PARTE DE PERSONAL DE URGENCIAS FORMADO



Precauciones / Avisos:

SÓLO PARA USO EXTERNO, NO IMPLANTER.

No utilizar si el cierre está roto y/o el contenido está húmedo. No aplicar sobre los ojos. No utilizar cerca de la columna vertebral. Utilizar inmediatamente una vez abierto. Contiene quitosano procedente de crustáceos. De un solo uso. Tire la parte del producto que no utilice. No reesterilizar. No fabricado con látex de caucho natural.

Obtenga atención médica:

- Si la hemorragia no cesa o aparecen rojeces o hinchazón.
- Si sospecha que hay una reacción alérgica.

Manufactured for:
 Tricol Biomedical, Inc.
 720 SW Washington Street, Suite 200
 Portland, OR 97205 U.S.A.
 www.tricolbiomedical.com | info@tricolbiomedical.com
 +1.503.245.0459 | Toll Free (U.S. & Canada) 877.247.0196
 [CE REP] :CEpartner4U, Esdoornlaan 13,
 3951DB Maarn, The Netherlands
 www.cepartner4u.eu



Distributed by:

SAFEGUARD MEDICAL™

Prometheus Medical Technologies
The Old Rectory, Hope Under Dinmore,
Herefordshire, HR6 0PW, UK
www.prometheusmed.com

